

ES

Descripción:

El acondicionador de porcelana **Alpha-dent®** es un agente de acoplamiento de silano en una base alcohólica que se utiliza para mejorar la unión entre la porcelana y el material compuesto y/o adhesivo de unión. Los agentes de acoplamiento de silano tienen dos fines: reaccionan con la superficie de porcelana, y copolimerizan con la matriz de resina del material compuesto. El resultado es una mejor unión física, mecánica y química entre el material compuesto y la porcelana.

Indicaciones de uso:

Para tratar las superficies dentales de porcelana antes de aplicar el material compuesto y/o el adhesivo de unión para mejorar la unión.

Advertencia:

- El acondicionador de porcelana **Alpha-dent®** es inflamable; debe mantenerse alejado de los posibles focos de ignición.
- Evite el contacto con los ojos y con el tejido blando. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante durante al menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Busque inmediatamente atención médica.
- En caso de contacto con la piel, lávela con agua y jabón. Si la irritación continúa, consulte a un médico.

Precauciones generales:

- La legislación federal estadounidense restringe la venta de este dispositivo a un dentista, o por prescripción de un dentista.
- Revise las instrucciones y la ficha de datos de seguridad (www.dentaltech.com/resource) antes de comenzar el tratamiento. Úselo exclusivamente como se indica.

Reacciones adversas:

Las reacciones alérgicas o las dolencias cutáneas, oculares y respiratorias ya existentes se pueden agravar debido a la exposición a este producto.

Instrucciones de uso:

- Aísla el diente a reparar con rodillos de algodón y/o un dique de goma.
- Enjuague y seque la superficie de unión de porcelana.
- Grabe la superficie de porcelana con uno de los siguientes métodos:
 - Aplique el grabador de ácido fluorhídrico adecuado según las instrucciones del fabricante, y revise el etiquetado del producto antes del uso.
 - Trate con chorro de arena la superficie de porcelana, seguido por un tratamiento con el grabador **Alpha-dent®** o **Alpha-Etch37®** de 15 segundos, tal como se indica en las instrucciones del fabricante, y revise el etiquetado del producto antes del uso.
- Enjuague la superficie de la porcelana grabada con agua abundante, y séquelo con aire comprimido exento de humedad. La superficie grabada debe aparecer opaca, y como recubierta de escarcha blanca.
- Aplique un revestimiento fino y uniforme del acondicionador de porcelana **Alpha-dent®** sobre la superficie de porcelana grabada. Espere 60 segundos, o hasta que seque. Seque con aire a bajo caudal la superficie de porcelana acondicionada para evaporar los posibles compuestos volátiles remanentes.
- Continúe con la cementación o la reparación según las instrucciones del fabricante, y revise el etiquetado del producto antes del uso.

Almacenamiento:

- Las condiciones de almacenamiento recomendadas están entre 2°C/36°F y 27°C/80°F, poner a temperatura ambiente antes del uso (22°C/72°F). No congelar. Examine el envase externo para comprobar la fecha de caducidad
- El material es volátil, precinte el recipiente inmediatamente después del uso.

IT

Descrizione:

Il Condizionatore per porcellana **Alpha-dent®** è costituito da un agente accoppiante, il silano, in una base di alcol utilizzato per migliorare il bonding tra la porcellana e il composit e/o l'adesivo di bonding. Gli agenti accoppianti costituiti da silano assolvono a due scopi: reagiscono con la superficie in porcellana e copolimerizzano con la matrice in resina del composito. Ciò determina un bonding fisico, meccanico e chimico migliore del composito alla porcellana.

Indicazioni per l'uso:

Trattamento delle superfici in porcellana dentale prima dell'applicazione del materiale composito e/o dell'adesivo di bonding per migliorare il fissaggio.

Avvertenza:

- Il Condizionatore per porcellana **Alpha-dent®** è infiammabile; tenere lontano da fonti di accensione.
- Evitare il contatto con occhi e tessuto molle. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua per almeno 15 minuti tenendo le palpebre aperte. Richiedere immediata assistenza medica.
- In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.

Precauzioni generali:

- Le leggi federali degli Stati Uniti consentono la vendita del dispositivo soltanto ai dentisti o su loro prescrizione.
- Prima di iniziare il trattamento, rivedere le istruzioni e la scheda di sicurezza (SDS) (www.dentaltech.com/resource). Utilizzare soltanto in base alle indicazioni.

Reazione avversa:

Allergie o precedenti disturbi respiratori, oculari o cutanei possono aggravarsi a seguito dell'esposizione a questo prodotto.

Istruzioni per l'uso:

- Isolare il dente da riparare con batuffoli di cotone e/o una diga in gomma.
- Risciacquare e asciugare la superficie di fissaggio della porcellana.
- Mordenzare la superficie in porcellana utilizzando uno dei due metodi seguenti:
 - Applicare mordenzante a base di acido idrofluorico appropriato seguendo le istruzioni fornite dal produttore e consultare la documentazione del prodotto prima dell'uso.
 - Sabbiare la superficie in porcellana, quindi procedere con un trattamento di 15 secondi con mordenzante **Alpha-dent®** o **Alpha-Etch37®** come indicato nelle istruzioni fornite dal produttore e consultare la documentazione del prodotto prima dell'uso.
- Risciacquare in modo approfondito la superficie in porcellana mordenzata con acqua e asciugare con aria compressa priva di umidità. La superficie mordenzata dovrebbe apparire opaca e bianco ghiaccio.
- Applicare uno strato sottile e uniforme di Condizionatore per porcellana **Alpha-dent®** alla superficie in porcellana mordenzata. Attendere 60 secondi o fino a completa asciugatura. Soffiare leggermente la superficie in porcellana condizionata per consentire l'evaporazione dei volatili rimanenti.
- Procedere con la cementazione o la riparazione come indicato nelle istruzioni fornite dal produttore e consultare la documentazione del prodotto prima dell'uso.

Conservazione:

- La temperatura di conservazione consigliata è compresa tra 2°C/36°F e 27°C/80°F; prima dell'uso il prodotto deve essere portato a temperatura ambiente (22°C/72°F). Non congelare. Consultare la data di scadenza sulla confezione esterna.
- Il materiale è volatile, sigillare immediatamente il contenitore dopo l'uso.

DE

Beschreibung:

Alpha-dent® Porzellan-Conditioner ist ein Silan-Haftvermittler auf Alkoholbasis, der zur Verbesserung der Bindung zwischen Porzellan und Komposit und/oder Kleber verwendet wird. Silan-Haftvermittler haben zwei Aufgaben: Sie reagieren mit der Porzellanoberfläche und copolymerisieren mit der Harzmatrix des Komposits. Dies führt zu einer stärkeren physikalischen, mechanischen und chemischen Bindung zwischen Komposit und Porzellan.

Anwendungsgebiete:

Zur Behandlung dentaler Porzellanoberflächen vor der Aufbringung von Kompositmaterial und/oder Kleber zur Verbesserung der Bindung.

Achtung:

- Alpha-dent®** Porzellan-Conditioner ist brennbar und muss von Flammen ferngehalten werden.
- Kontakt mit Augen und Weichgewebe vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mindestens 15 Minuten lang mit ausgiebig Wasser abspülen und dabei das Augenlid offen halten. Sofort einen Arzt hinzuziehen.
- Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife abwaschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt zu Rate ziehen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch Zahnärzte oder auf deren Anordnung abgegeben werden.
- Die Gebrauchsanweisung und das SDS (www.dentaltech.com/resource) vor der Behandlung durchlesen. Nur gemäß den Anweisungen verwenden.

Nebenwirkungen:

Allergische oder bestehende Haut-, Augen- oder Atemwegserkrankungen können sich durch den Kontakt mit diesem Produkt verschlimmern.

Gebrauchsanweisung:

- Den zu reparierenden Zahn mit Watteröllchen und/oder einem Kofferdam isolieren.
- Die Klebeoberfläche des Porzellans abspülen und trocknen.
- Die Porzellanoberfläche mit einer der folgenden Methoden aufätzen:
 - Geeignetes Flusssäureätzmittel gemäß den Herstelleranweisungen auftragen und vor der Verwendung die Produktkennzeichnung überprüfen.
 - Die Porzellanoberfläche sandstrahlen und anschließend 15 Sekunden lang mit **Alpha-dent®** Ätzmittel oder **Alpha-Etch37®** gemäß den Herstelleranweisungen behandeln und vor der Verwendung die Produktkennzeichnung überprüfen.
- Die verätzte Porzellanoberfläche gründlich mit Wasser abspülen und mit wasserfreier Druckluft trocknen. Die verätzte Oberfläche sollte matt und kaltweiß aussehen.
- Eine dünne, gleichmäßige Schicht **Alpha-dent®** Porzellan-Conditioner auf die verätzte Porzellanoberfläche aufbringen. 60 Sekunden lang bzw. bis zur Trocknung warten. Die Porzellanoberfläche mit Conditioner leicht lufttrocknen, sodass alle verbleibenden flüchtigen Stoffe verdampfen.
- Mit der Zementierung oder Reparatur gemäß den Herstelleranweisungen fortfahren und vor der Verwendung die Produktkennzeichnung überprüfen.

Lagerung:

- Die empfohlene Lagertemperatur beträgt 2°C/36 °F bis 27°C/80°F, vor der Verwendung sollte es auf Raumtemperatur gebracht werden (22°C/72°F). Nicht einfrieren. Das Verfallsdatum befindet sich auf der Außenverpackung.
- Das Material ist flüchtig. Behältnis nach Gebrauch sofort verschließen.

EN

Description:

Alpha-dent® Porcelain Conditioner is a silane coupling agent in an alcohol base that is used to improve bonding between porcelain and the composite and/or bonding adhesive. Silane coupling agents serve two purposes: they react with the porcelain surface, and copolymerize with the resin matrix of the composite. Resulting in increased physical, mechanical and chemical bonding of composite to the porcelain.

Indications for Use:

To treat dental porcelain surfaces prior to application of composite material and/or bonding adhesive in order to improve the bond.

Warning:

- Alpha-dent®** Porcelain Conditioner is flammable, keep away from sources of ignition.
- Avoid contact with eyes and soft tissue. In case of contact with eyes, immediately flush with copious amounts of water for at least 15 minutes while holding eyelids open. Seek immediate medical attention.
- In case of skin contact, wash off with soap and water. If irritation persists consult a physician.

General Precautions:

- U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- Review instructions and SDS (www.dentaltech.com/resource) prior to beginning treatment. Use only as directed.

Adverse Reaction:

Allergic or pre-existing skin, eye and respiratory conditions may be aggravated by exposure to this product.

Instructions for Use:

- Isolate the tooth to be repaired with cotton rolls and/or a rubber dam.
- Rinse and dry the porcelain bonding surface.
- Etch the porcelain surface by using one of the following methods:
 - Apply appropriate hydrofluoric acid etchant following the manufacturer's instructions, and review product labeling prior to use.
 - Sandblast the porcelain surface, then follow up with a 15 second **Alpha-dent®** etchant or **Alpha-Etch37®** treatment following as directed by the manufacturer's instructions, and review product labeling prior to use.
- Rinse the etched porcelain surface thoroughly with water and dry with moisture-free compressed air. The etched surface should appear dull and frosty white.
- Apply a thin, uniform coat of **Alpha-dent®** Porcelain Conditioner to the etched porcelain surface. Wait 60 seconds or until dry. Lightly air dry the conditioned porcelain surface to evaporate any remaining volatiles.
- Proceed with the cementation or repair as directed by the manufacturer's instructions, and review product labeling prior to use.

Storage:

- Recommended storage conditions are between 2°C/36°F to 27°C/80°F, bringing to room temperature before using (22°C/72°F). Do not freeze. See outer package for expiry date.
- Material is volatile, seal container immediately after use.



DENTAL TECHNOLOGIES

alpha-dent®
PORCELAIN
CONDITIONER

DE PORZELLAN-CONDITIONER

ES ACONDICIONADOR DE PORCELANA

FR AGENT DE PRÉPARATION DES SURFACES EN CÉRAMIQUE

IT CONDIZIONATORE PER PORCELLANA

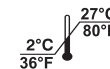
LT PORCELIANO KONDICIONIERIUS

NL PORSELEINCONDITIONER

PL KONDYCYJONER DO PORCELANY

RO MATERIAL DE CONDIȚIONARE PENTRU PORȚELAN

TR PORSELEN ŞARTLANDIRICI



PM-2942 Rev005

DENTAL TECHNOLOGIES
 6901 N. HAMLIN AVENUE
 LINCOLNWOOD, ILLINOIS 60712 USA
www.dentaltech.com



0459



EMERGO EUROPE
 Prinsessegracht 20
 2514 AP, The Hague
 The Netherlands

